

第608章

《最低工資條例》

15/02/2017

Chapter 608

Minimum Wage Ordinance

15/02/2017

**12. 委員會的職能**

- (1) 委員會的主要職能，是應行政長官的要求，向行政長官會同行政會議報告它就訂明每小時最低工資額的款額作出的建議。
- (2) 委員會具有行政長官以書面賦予的任何其他職能。
- (3) 委員會在執行其職能時，須顧及以下需要——
  - (a) 在防止工資過低與盡量減少低薪職位流失的目標之間，取得適當平衡；及
  - (b) 維持香港的經濟發展及競爭力。
- (4) 委員會如認為合適，可在作出將載於其報告內的建議前——
  - (a) 諮詢代表僱主或僱員的任何組織，或任何其他人士；
  - (b) 考慮在諮詢過程中向它提交的意見；及
  - (c) 分析及考慮來自任何研究或調查的數據，及考慮該等研究或調查所包含的任何其他資料。

**12. Functions of Commission**

- (1) The main function of the Commission is, when required by the Chief Executive to do so, to report to the Chief Executive in Council its recommendation about the amount of the prescribed minimum hourly wage rate.
- (2) The Commission has any other function given to it by the Chief Executive in writing.
- (3) In performing its functions, the Commission must have regard to the need—
  - (a) to maintain an appropriate balance between the objectives of forestalling excessively low wages and minimizing the loss of low-paid jobs; and
  - (b) to sustain Hong Kong's economic growth and competitiveness.
- (4) Before arriving at the recommendation to be included in its report, the Commission may as it thinks fit—
  - (a) consult any organization representative of employers or employees or any other person;
  - (b) consider any submission made to it in the course of its consultations; and
  - (c) analyse and consider any data derived from, and consider any other information contained in, any research or study.

第608章

《最低工資條例》

15/02/2017

Chapter 608

Minimum Wage Ordinance

15/02/2017

**14. 委員會的報告**

- (1) 行政長官須要求至少每兩年根據第12(1)條作出報告一次。
- (2) 在接獲根據第12條作出的報告後，行政長官須在切實可行的範圍內，盡快安排發表該報告的文本。

**14. Report of Commission**

- (1) The Chief Executive must require that a report under section 12(1) is made at least once in every 2 years.
- (2) The Chief Executive must, as soon as practicable after receiving a report made under section 12, cause a copy of it to be published.

**7A. 空氣質素指標**

- (1) 附表5訂明空氣質素管制區的空氣質素指標。
- (2) 在第(3)款的規限下，局長可不時檢討空氣質素管制區的空氣質素指標，以確保該指標是為以下目的而應達致和保持的指標——
  - (a) 為公眾利益而促進對該管制區內的空氣的保護；及
  - (b) 為公眾利益而促進對該管制區內的空氣的最佳運用。
- (3) 第(2)款所指的檢討，須每個檢討期最少進行一次。
- (4) 局長在根據第(2)款進行檢討後，須在合理切實可行範圍內，盡快就該項檢討向環境諮詢委員會呈交報告。
- (5) 在本條中，提述空氣質素管制區，包括空氣質素管制區的部分。
- (6) 在本條中——

*檢討期* (review period)指——

- (a) 自2014年1月1日起計的5年期間；或
- (b) 每段接續的為期5年的期間。

(由2013年第12號第5條增補)

**7A. Air quality objectives**

- (1) Schedule 5 prescribes the air quality objectives for an air control zone.
- (2) Subject to subsection (3), the Secretary may from time to time review the air quality objectives for an air control zone to ensure that they are the objectives that should be achieved and maintained in order to—
  - (a) promote the conservation of air in the zone in the public interest; and
  - (b) promote the best use of air in the zone in the public interest.
- (3) A review under subsection (2) must be carried out at least once in every review period.
- (4) As soon as reasonably practicable after a review is carried out under subsection (2), the Secretary must submit to the Advisory Council on the Environment a report of the review.
- (5) In this section, a reference to an air control zone includes a part of an air control zone.
- (6) In this section—

*review period* (檢討期) means—

- (a) the period of 5 years beginning on 1 January 2014; or
- (b) each successive 5-year period.

(Added 12 of 2013 s. 5)